

## РЕЦЕНЗІЯ

на наукову роботу Little Pony,

(шифр роботи)

представлену на Конкурс студентських наукових робіт  
зі спеціальності «Переклад»

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	9
2	Новизна та оригінальність ідей	20	10
3	Використані методи дослідження	15	5
4	Теоретичні наукові результати	15	5
5	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	2
6	Ступінь самостійності роботи	20	10
7	Якість оформлення	5	3
8	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
8.1	Ономастикон анімаційних телепередач справді є надзвичайно актуальною темою в галузі перекладу. Однак, варто зазначити про таку актуальність саме в галузі аудіовізуального перекладу, про який в роботі не згадується.		
8.2	Новизна ідей, що розглядаються в роботі зводиться виключно до матеріалу, що досліджується.		
8.3	Зазначені методи дослідження не повною мірою відповідають заявленим завданням, а тому не дають продуктивних результатів. Зокрема, критично необхідним вдається перекладознавчий аналіз.		
8.4	Теоретичні результати – обмежені з огляду на відсутність аналізу перекладознавчого аспекту, а саме мультимодальності як провідної особливості аудіовізуального перекладу, а також – ключового для роботи поняття ономастики – «волаючі імена», які становлять більшу частину прикладів, що аналізуються.		
8.5	Наукова література та джерела дослідження мають виключно загальнолінгвістичне спрямування, відсутні англійські джерела. З 22 найменування є лише одне перекладознавче дослідження Комісарова В. Н., що не має достатнього спектру категоризації, необхідного для аналізу аудіовізуального перекладу.		
8.7	Мова роботи – стилістично відповідає вимогам, однак, не позбавлена орфографічних огріхів, поодиноких випадків неправильного відмінювання абстрактних іменників. Бібліографічний опис здійснений за правилами, що не відповідають жодному сучасному стандарту.		
9	Наукові публікації	10	10
Сума балів			54

Загальний висновок: рекомендується для захисту на науково-практичній конференції

30 березня 2022 року